



## Önkormányzati hírek



### „A jövő nyomában”

Az önkormányzat az elmúlt évben pályázatot nyújtott be a Belügyminisztériumhoz Falumegújítási cím elnyerése céljából.

A pályázat eredményéről az elmúlt napokban kaptunk értesítést.

Önkormányzatunk a „Falumegújításban tett különleges teljesítményért” dicsérő oklevélben részesült.

### A szennyvízberuházás műszaki átadás - átvétele

Tájékoztatom Önöket, hogy a Platina-Bau Zrt. 2012. április 16-án készre jelentette a szennyvízberuházás kivitelezési munkáit és a szennyvíztisztító telep próbaüzemét. Átadta a műszaki dokumentációt.



Az uniós forrásból megvalósult beruházás hivatalos műszaki átadás – átvételének megkezdésére 2012.

május 10-én került sor. Megtörtént a hatóságok és az Önkormányzat részéről a nyilatkozatok és az észrevételek megtétele. Jelenleg a kivitelező a javítási munkákat végzi.

A képviselőtestület megkezdte az üzemeltetéssel kapcsolatos tárgyalásokat. Az üzemeltető kiválasztása folyamatban van.



Fotók: Szilágyi Imre



### Iskolai felújítások

Az Új Magyarország Fejlesztési Terv Környezet és Energia Operatív Program támogatási rendszeréhez benyújtott „ANK óvoda és iskola épületének komplex energetikai felújítása” című KEOP pályázaton sikeresen pályáztunk, és 32.121.094 Ft összegű támogatást nyertünk.



A felújítás magába foglalja:

- a falak utólagos hőszigetelését,
- nyílászárók cseréjét,
- a tetőtéri szigetelés javítását, lambéria cseréjét dupla tűzálló gipszkarton burkolatra,
- kazánház rekonstrukcióját, kondenzációs gázkazán beépítését,
- időjárásfüggő fűtésvezérlést,
- a fűtőtestekhez szabályozó szelepek beépítését.

Az Önkormányzat közbeszerzési eljárás lefolytatása során a T-T Ablak Kft-t bízta meg a munkálatok elvégzésével.



Fotók: Fejes Andrea

A vállalkozási szerződésben rögzítettek szerint a vállalkozó a munkát elvégezte, és 2012. április 30-ával készre jelentette. A műszaki átadás-átvétel megtörtént, tanulóink, óvodásaink és a családi napközis gyermekeink megújult környezetbe kerültek

Dragovác Ágnes polgármester

## IKSZT – Faluház átalakítás

A Községi Önkormányzat 2009-ben nyújtotta be pályázatát az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból elnyerhető támogatásra, mely a vidéki gazdaság és lakosság számára nyújtott alapszolgáltatások körében az integrált közösségi és szolgáltató tér (IKSZT) kialakítására és működtetésére vehető igénybe.

Két sikeres fordulón túljutva, 2010 áprilisában kaptuk kézhez a támogató határozatot, a megítélt támogatás összege 49 millió forint. Ennek nagy része a beruházás megvalósítását, 4,3 millió forint pedig a működtetés biztosítását szolgálja majd az első három évben.

A faluház a volt kultúrház területén, a meglévő, szerkezetkész épület átalakításával, felújításával 345m<sup>2</sup>-en kerül kialakításra, otthont adva közösségi programoknak és szolgáltatásoknak. Az épületben tanácsadó- és civil irodákat, fogadó helyiséget, közösségi és kiállító teret, ifjúsági klubot, információs pontot, könyvtárat, valamint a település ifjúsági, egészségfejlesztési, kulturális és szabadidős programjait befogadó helyiségeket alakítunk ki, az ezekhez tartozó kiszolgáló helyiségekkel együtt.

A különböző funkcióknak a ház térben és időben elkülönítetten fog megfelelni. A működéshez szükséges eszközök, bútorok, berendezések a projekt keretében kerülnek beszerzésre.

A kivitelezőt közbeszerzési eljárással választottuk ki. A munkálatokkal az MB-BAU Kft-t bíztuk meg. Az építési munkák 60%-a valósult meg. Az első kifizetési kérelmet április végén elszámolásra benyújtottuk. Az építkezés várhatóan augusztusban befejeződik, és a „Hagyományok Hete” rendezvénysorozat már az új faluházban kerül lebonyolításra.

*Dragovác Ágnes polgármester*

## Falutakarítás

A Magyar Közút Nonprofit Zrt. felhívására 2012. április 23-án, a Föld napja alkalmából meghirdetett szemétygyűjtési akción a pogányi általános iskolások és a falugondnokság több zsáknyi szeméttől szabadították meg a falu közvetlen környezetét. Reméljük, hogy nem volt hiábavaló az önkéntesek munkája. Kérjük a kedves lakókat, hogy fokozottan ügyeljenek kis falunk tisztaságára.

*Fejes Andrea*



Fotó: Fejes Andrea

## Horgász hírek

- A Pogányi horgászegyesület az idén már két alkalommal telepített halat a tóba. Márciusban 1000 kg, míg áprilisban 1500 kg pontyot vásároltak. Összesen 2012-ben még mintegy 4500 kg ponty és a nyár folyamán 1200 kg afrikai harcsa telepítése a tervezett.



Fotó: Dragovác Márk

- Vízminőségvizsgálat után megállapították a tó magas alga-szintjét, és ezért szükségessé vált a meszezés. A munkát Mátyán György és Kozarics János horgásztagok végezték két ütemben.



Fotó: Dragovác Márk

- A horgászjegyek árai változatlanok maradtak. Vagyis 2500, 1600, 1550, míg az éjszakai tarifa 3000 Ft.

- Horgászverseny megrendezésére került sor a tavon. A versenyen 38 fő vett részt és kifogtak 70 db pontyot, 117 kg össz-súlyban. A verseny első helyezettje Hirt Gábor, második Major Sándor (pogányi versenyző), és harmadik helyezett Hilmer Zsolt lett. A Szörényi Sándor által szervezett verseny ebédjét Jakab Béla főzte. A díjkiosztón Pogány községet Dragovác Ágnes polgármester képviselte.



Fotó: Röder Attila

## Megyei zarándoklat

Az utóbbi években a máriagyúdi zarándokút szerencsénkre falunkon is keresztülvezet. Eddig is már több ezer zarándok ismerhette meg a tópart csodálatos környezetét, mely Pécestől az első pihenőhely, és átvonulva a falun, gyönyörködhetett annak szépségében. Ezen a napfényes vasárnapon hallottam két ember beszélgetését pihenés közben: - Milyen falu ez, ahol most vagyunk? - Pogány - hangzott a válasz. - Hát ezt nem gondoltam volna, hogy ilyen csodálatos település is van itt a város tövében. Örömmel hall az ember ilyen párbeszédet. Felvételeinken a csoport a faluba érkezés előtti pillanatokban látható, és Dragovác Ágnes polgármester a tó partján köszönti dr Udvardi György püspök urat, a zarándokok vezetőjét.



Fotók: Baracs Dénes

## NYÁRI TÁBOROK

### Horgásztábor

Hagyományos módon idén is megrendezésre kerül az önkormányzati Gyermek Horgásztábor, amely június 25. (hétfő) és június 29. (péntek) között várja a horgászni vágyó ifjakat.

Jelentkezni 8 éves kortól 14 éves korig lehet Fejes Andreánál személyesen, vagy a 06-30/321-8949-es telefonszámon.

A horgászathoz szükséges gyermek horgászjegyet a Horgász-egyesületnél válthatják ki azok, akik kedvet kaptak a táborban való részvételre.

Az érdeklődőket sok szeretettel várjuk június 22-én (pénteken) 18 órakor a lenti bolt épületében, ahol ismertetjük a részletes programot. A táborot vezeti: Sipos István.

### Napközis tábor

Helyszín: Pogányi Iskola, Széchenyi utca 11.

A tábor helye: az iskola tantermei, emeleti közösségi tér, udvar.

Ideje: 2012. július 2-6., reggel 7.30-tól du. 16.30-ig.

Jelentkezni lehet 6-14 éves korig.

A tábor díja: 8500 ft/fő/hét Étkezés: ebéd biztosított.

Az egy hét alatt játék, kézműves foglalkozások (nemezelés, gyöngyözés, bőrzés, fonás, szövés, nagyméretű kép közös festése), társas és drámajátékok, kirándulás, ismerkedés Pogány falu történetével, meseolvasás, feldolgozás (a dráma és a képzőművészet eszközeivel), színjátszás szerepel a programban. A közösen elkészített képet felajánljuk az új közösségi ház díszítéséhez.

Várlak Benneteket: Bencsik Éva táborvezető

Érdeklődni lehet telefonon vagy személyesen, illetve e-mailben:

Pogány, Rákóczi utca 23. Tel: 06 72 425 452, 06 30 423 7226,

06 30 526 04 35 bencsikeva@indamail.hu

Jelentkezési lap az iskolában, illetve a könyvtárban is kapható.



### Kézműves Tábor

Kedves Lányok és Fiúk!

Idén is szeretettel vár benneteket a "Kézműves Tábor" a MívesLakban július 30-tól augusztus 4-ig!

Ami garantált: sok-sok ügyesség, kézműves és néprajzi csemege és rengeteg ökörködés, mosoly!

Jelentkezni 11 éves kor felett lehet Beke Líviánál

(+36209150162) vagy Beke Diánál (dia.beke.94@gmail.com)



## Német rovat

A Baranya Megyei Német Önkormányzat pályázatot írt ki régi hagyományok felelevenítésére, ápolására, folytatására.

Az utóbbi időben már rendszerességgel megtartott rendezvények mellett, némi kutakodás és emlékezés után a Pogányi Német Egyesület benyújtott egy pályázatot „Régi tavaszi hagyományok csokra Pogányban – 2012” elnevezéssel, és reményeink szerint némi támogatásra is számíthatunk. Az említett rendezvénycsokor három régi szokás összekapcsolásból adódik.

1. A virágvasárnapot megelőző éjszaka a „lányos házaknál” egy legénycsapat a ház körül (udvarban, szérűskertben, stb.) rendtelenséget csinált. Ez volt a „SZÓRÁS” (április 30-án megtörtént).

2. Ahol „SZÓRÁS” volt, oda a május 1-ét megelőző éjszaka „MÁJUSFÁT” állítottak a legények. (Ez illendő is volt.) Április 30-án egy háznál voltunk fát állítani (Kossuth utca 53.), május elsején pedig a „MAJÁLIS” keretében a sportpályára került májusfa.

3. Május utolsó estjén volt a májusfa kidöntése, „KITÁNCOLÁSA”. Terveink szerint erre az eseményre június elsején 8 órakor kerül sor a Sportpresszónál. A műsor után, 9 órakor, szintén a Sportpresszó teraszán bál kezdődik az Unterrock zenekar közreműködésével, ahova mindenkit szeretettel várunk.

*Birkenstock János*

Liebe Leserinnen und liebe Leser!

Die Deutsche Selbstverwaltung des Komitats Branau veröffentlichte eine Preisausschreibung für die Pflege von ehemaligen Bräuchen und Traditionen.

Der Poganer Ungarndeutsche Verein reichte eine Arbeit mit dem Titel „Alte Poganer Frühlingsbräuche” ein. Wir hoffen, dass wir ein wenig Unterstützung vom Komitat bekommen werden. Die Bräuche sind folgende:

1. „STREUEN” – Am 30. April, am Palmensonntag hat es schon stattgefunden.

2. „MAIBAUM STELLEN” – Am 1. Mai ist es geschehen.

3. „MAIBAUM RAUSTANZEN” – Diese Veranstaltung wird am 1. Juni am Sportplatz stattfinden. Das Programm beginnt um 20 Uhr. Nach dem Programm beginnt ein Ball mit der Unterrock Kapelle auf der Terasse des Sportbuffets.

*Hans Birkenstock*

Fotó: Róder Attila



## Önöket képviselem

Gergelics Lajos vagyok, másfél éve képviselem a falut és lakóit Pogányban.

Mikor erre a tisztségre jelöltettem magam, még nem gondoltam, hogy ennyi nehézséggel (főleg a bürokrácia terén) kell szembenéznünk. Nehéz időket élünk. Mégis, ebben a nehézségekkel és küszködéssel teli világban is mindenkit bátorítok, hogy keresse meg az apró örömöket és a szépet.

Az utak bizony rosszak, de elkészült a szennyvízberuházás, és ez bizony jó.

A Pogányi Menyecskekórus, amely már 13 éve dolgozik, hogy mindig jobb és jobb legyen, sikerrel járt. Minap az első cd-lemezük bemutatóján voltam, és bizony úgy tűnik, beért a munkájuk. Sikerült egy igazán színvonalas műsort adniuk. Gratulálok nekik!

No és az iskolások fellépései is igazán nívósak, legyen az karácsonyi ünnepség vagy március 15-i műsor. Látszik, hogy sokat dolgoznak elszántan, kitartóan. Köszönöm a gyerekeknek és tanáraiknak a lelkes munkát.

És köszönöm azoknak a lakótársaknak az együttműködését, akik vigyáznak a falu tisztaságára, lehajolnak, hogy felvegyék a szemetet, és nem dobálják el, akik betömik a házuk előtt a gödröt, mert nem esik nehezükre megfogni a lapátot, vigyáznak a közterület fűvére, nem járják le, mondván: úgysem az övük.

DE! Az övük és a miénk! Mindenkié! Közösön kell vigyáznunk rá! Nem várhatunk mindig arra, hogy valaki a nyomunkban jár, és rendbe teszi utánunk azt, ami elromlott.

Vigyázzunk a falunkra! Kis odafigyeléssel egy jobb és élhetőbb falut, közösséget tudhatunk a magunkénak.

Én Önöket képviselem. Önök is képviseljék aktívan magukat és a falut minden rendezvényen, és könnyed beszélgetésekkel eltöltött derűs percekert szerezhetnek maguknak, és talán sikerül egy kicsit kilépniük az élet taposómalmából.

Én, képviselőtársaimmal és polgármester asszonnyal, továbbra is azon dolgozom, hogy a megkezdett terveket sikeresen megvalósítsuk, és továbbra is a falu javára lehessünk.

Köszönöm a lehetőséget, hogy gondolataimat elmondhattam.

*Tisztelettel: Gergelics Lajos*



Fotó: Baracs Dénes

# Miért szeretek Pogányban élni?

Amikor az ember bemegy a városba, átveszi annak lüktető nyüzsgését, sodró energiáját. Felpörög egy kicsit. Nézelődik, beszélget, vásárol, intézkedik. Pár óra múlva aztán elkezdi haza vágyni, a nyugalom szigetére. Oda, ahová csak az megy, aki - zsákfalu mivoltából adódóan - ott is lakik. Itt mindenki ismer mindenkit. Egy igazi közösség.

Én városban nőttem fel, és csak a nyarakat töltöttem falun a nagymamámnál. De valamiért a szívem mindig a falut, a békét, a természetet, az állatok közelségét kereste.

Komoly elhatározásom volt (talán gyermekkorom kellemes emlékei miatt is), hogy leendő gyermekem is egy ilyen emberközeli környezetben tegye meg első lépéseit. És az állatokat ne csak mesekönyvből és állatkertből ismerje. Szerencsére férjemnek is hasonló vágyai voltak, így nem is sokáig laktunk városi lakásunkban.



Fotó: Baracs Dénes

Közös utunk első állomása a falusi élet megteremtése volt, amelyre – talán nem véletlenül – nem kellett sokat várnunk. Pécs környéki kiadó ház lázas keresése alatt sok faluban megfordultunk, de egyiknek sem volt ilyen barátságos, fekvéséből is adódóan kellemes atmoszférája, mint Pogáynak. Rögtön beleszerettünk. Barátaink is laknak itt, így már a kezdeteknél sem éreztük egyedül magunkat. Hálásak vagyunk a sorsnak, hogy ide vezetett minket. Ahol madárcsicsergés és tücsökciripelés kísérte várandósságom kilenc hónapját. Ez a nyugalom és derű a közben már egy évvé cseperedett kislányunk mosolyában tükröződik vissza.

Pogányban egy sokszínű, de egymás mellett élni tudó, befogadó közösséget ismertünk meg, ahol sok a segítőkész, kedves ember. Persze a falusi életnek is vannak nehézségei, a körülményes bejárás, a hideg tél okozta magas gázszámla, a ház körüli folyamatos munka, de ezzel együtt jól érezzük itt magunkat. Szívesen vagyunk kint és dolgozunk a szabad ég alatt. Az effajta fizikai munka felfrissít és jó érzéssel tölt el, mintha gyökereinkhez térnénk vissza. A mai élelmiszerek bizonytalan eredete és minősége miatt természetien is szeretnénk néhány zöldséget, fűszernövényt, gyógynövényt magunknak. A kert ezt is lehetővé teszi.

Az ember nem a nagyvárosi forgatagba teremtett. Nem az az igaz valója! El is korcsosul benne sajnos. Itt más a tempó. Pár percen belül egy erdőszélen vagy egy kietlen mezőn találod magad, ahol lépteid és a szél susogása mellett csak belső hangodat hallod. Kislányunkkal és kutyánkkal majd minden nap sétálunk a tónál. A víz lételeme, közelében kisimul az ember lelke. Sokan kirándulni járnak ide, mi itt élhetünk.

Tanító és rajztanári szakon végeztem, ha időm engedi, festek és filc-, ill. nemeztárgyakat készítek, amihez ez a környezet megfelelő háttérrel és ihletet biztosít.

Szorgos kezek minden évszakban sokat tesznek azért, hogy ez a falu megőrizze szépségét, rendezettségét. Szeretem, hogy sok a közösségépítő rendezvény, ahol a gyerekprogramok sincsenek elhanyagolva.

Azt mondják, az ember onnan, ahol megvan mindene, nem vágyik el. Ezt én is így gondolom. Jó érzés haza érkezni, és ez nagyon fontos dolog! Főbérelőinknek hála, igazán otthon érezzük magunkat. Aki egyszer már élt tornácos házban, az többé nem akar tornác nélkül élni. A régi falusi emberek már mindent kitaláltak előttünk. Nekünk már nem sokat kell hozzátennünk, hogy kényelmünk meglegyen. Remélem, egyszer saját házban valósíthatjuk meg álmainkat, és válhatunk értékes tagjává a közösségnek.

Sebők Judit

## Házunk tájáról

Mint azt már olvasóink is bizonyára többször tapasztalták, a Pogányi Hírek oldalain megjelenő fotók a szerzők magasfokú szakmai tudását tükrözik.

A sokszor megjelenő riportjellegű képek mellett láthatunk időnként olyan művészi fokon készült felvételeket, melyek azon túl, hogy bemutatják településünk természeti értékeit, az olvasónak maradandó élményt is jelentenek.

Természetesen ezek a fotósok másutt is igyekeznek bemutatni alkotásaikat, és jó hírért vinni Pogáynak. Kiállítások, pályázatok és az azokon szerzett díjak tevékenységük eredményességét fémjelzik.

Ezúttal ismételten jó hírrel szolgálhatunk olvasóinknak. Baracs Dénes munkatársunk a közelmúltban a "Nemzetiségeink múltja és jelene" című fotópályázaton ért el sikert.

A pályázatra beérkezett 64 szerző 784 alkotása. Az öt díjazott alkotásból egy Baracs Dénes munkatársunk „Zenész cigánykunyhóban” című, képe volt.

Az elért eredményhez olvasóink és a szerkesztőség nevében is gratulálunk és tevékenységéhez további sikereket kívánunk!

Dragovác Márk



## Borverseny 2012

Kesernyős füstszag lengi be a tó körül gubbasztó házak kertjének csendjét. Venyigét égetnek valahol. Venyigét, amin valaha édes illatoktól megrészegült darazsak dongták körül az érett szőlőfürtöket, keresték kibuggyanó nektárját. Ma a füst időt eltüntető kékes kódéba végleg belevész egy szőlőtöke emléke.

1995. február 28-án rendezte meg az önkormányzat első ízben a pogányi borversenyt. Meglepően sokan neveztek be boraikat, akkor 21 különböző borfajtaival 16-an indultak.



Évről-évre ismétlődött az esemény, volt olyan év, amikor 25-nél is több palack sorakozott a borbírák asztalán. Változtak az idők, kevesebb jutott a kiskertek, szőlők megművelésére, sokan feladták hobbijukat és eladták a hétvégi telküket. Néhányan más termőhelyről veszik a szőlőt, de még maguk készítik borukat. Volt olyan év, amikor külön versenyeztek a helyi és a más helyen termett szőlőből készült nedűk. Mostanra már hallgatólagosan az az egyezés, hogy saját bornak számít az, amit a gazda saját maga készít, függetlenül annak termőhelyétől. Az idei borversenyen való megmérettetésre már csak 13 üveg érkezett, szerencsére a minőségük tovább őrzi a pogányi bortermelőktől megszokott színvonalat. A borbírák - Schmidt Mátyás elnök, Bognár László, Turi Katalin és Pethő József - 2012-ben a „Pogány legjobb bora” címet és az ezzel járó serleget Szászi Jánosnak szavazták. „Arany” minősítést kapott Dobi Ferenc (2 db) és Márcz Ernő. Ezüstérmes lett Bónert László, Dobi Ferenc, Dragovác Mihály, Hammer Gyula és Szászi János egy-egy bora. A „Bronz” fokozatot Jakab Béla, Dragovác Mihály és Sipos István (3 db) érdemelte ki.

Fotók: Róder Attila



A kora tavaszi szél némán szórja szét a venyigék páráját a falu fölött. Pár percig időzött csak emlékük azon az estén, amikor a tavalyi őszi szüretének palackba zárt nedűjét kóstoltuk.

Fejes Andrea

## Majális

Hőség, sok gyerek és jó hangulat: ezek jellemezték az idei majális. Szinte nyárias volt az időjárás, idén nem kellett attól félnünk, hogy az eső vet véget a rendezvénynek!

Sokféle programmal várta az Önkormányzat a pogányiakat és barátait: a gyerekek szélforgót készíthettek és játékos feladatokat kaptak. Nagyon sikeres volt a biciklis ügyességi vetélkedő és a kerékpár gravírozás. Nem maradhatott el az ugráncolás a légvárban, és az arcfestés sem.

Mindenkinek tetszett a kutyás bemutató, amit Ocskó András és barátai tartottak. Az állandó programok, mint a „Pogányi Fotósok” kiállítása, szintén népszerű volt. A most kiállított képek a majdani faluházat díszítik.

Baráti társaságok főzték az ínycsiklandó ételeket, jutott belőlük még a bábéskodóknak is. Ebben az évben először közös májusfát állított a falu, a Német Nemzetiségi Egyesület jóvoltából.

Reméljük, hogy mindenki, aki ott volt, jól érezte magát, jókedvűen és tartalmasan töltötte idejét.

Fejes Andrea



Fotók:  
Baracs Dénes,  
Róder Attila

# A kisüsti

„Nem fáj ez, sőt öröm,  
midőn kortyolom söröm,  
s arra gondolok,  
mily gyorsan szállnának el a gondok,  
ha az üveget állítva  
töltené meg a pálinka!”  
(hirtelen jött pogányi népköltés)

Bizonyára meglepődnének őseink, ha most feltámadnának, látva, hogy szabadon lehet főzni a pálinkát, a kisüstöt. Emlékszem gyermekkoromból, amikor a pálinkafőzést számomra amolyan misztikum övezte, és valójában fel sem tudtam fogni, hogy mi történik, csak annyit sejtettem, hogy valami olyasmi, amit nem szabad tenni.

A sötétség leple alatt apám átment Sztanics János bácsihoz, és tragacson áttolták a tiltott művelethez a szükséges kellékeket. A nélkülözhetetlen rézüstöt és a nagy fateknőt, melyet feltöltve hideg vízzel, átvezetve rajta a rézcsovet, a desztillálás feltételeit teremtték meg. Ott állt a vödör polyvás sár is, hogy azzal „légmentessé” tegyék a rendszert. János bácsi szakértője volt a pálinkafőzésnek, és - abban az időben nem kis kockázatot vállalva - segítette eszközeivel és szakértelmével az utcában lakókat. Lángra lobbant az üstházban a szőlővenyige, és ezzel kezdetét vette a tiltott művelet.

A faedényekben tárolt alapanyagot, a cefrét, többnyire törköly vagy a pogányi bekötőutat szegélyező szederfák termése alkotja. Talán még a szilva volt az, ami a lepárlóba bekerült. Egy idő után megindult a becses nedű a cső végén. Persze a kóstolgatás már itt megkezdődött, és a becslés is a mennyiséget illetően. Aztán jött az úgynevezett finomítás, amikor a „rézelejét” kidobva végleges ízt és illatot kapott a falusi ember igazi házi pálinkája, a kisüsti. A kifőzött alapanyag maradékát jó mélyen elásták a trágyadombba, hogy a még párolgó alkohol illata ne hívja fel magára az illetéktelenek figyelmét. Ennek ellenére sokszor lehetett érezni, hogy valaki a környéken pálinkát főzött.

Más világot élünk. Szabad a pálinka főzése házilag is. Az üzletek kirakataiban ott láthatók a szebbnél szebb desztilláló készülékek. (Ó, mennyire irigyeltük annakidején a néhai Jugoszlávia lakóit!)



A Pogányért Alapítvány és a Pogányi Hírek szerkesztősége első alkalommal szervezte meg a Pogányi Pálinkaversenyt. Felhívásunkra 15 tulajdonos 40 mintával nevezett a versenyre, minősítésre. Célunk az volt, hogy segítsük elő a minőségi cefre és kisüsti előállítását. Meglepő volt, mint ezt a zsűri is kihangsúlyozta, hogy annak ellenére, hogy a pogányi hagyományosan borvidék, egyetlen törkölypálinkával sem nevezett senki.

A kajszi, körte, alma, szilva, birs, cseresznye, barack és vegyes párlatokat bírálta a szakértői zsűri: Csibi János és Karfner Csaba. A díjátadáson a bírálók nemcsak a bírálat eredményéről tájékoztatták a jelenlévőket, hanem tanácsaikkal a jövőt illetően is igyekeztek segíteni a versenyzőket.



Juhász Zoltán, a Pogányért Alapítvány elnöke az alábbi díjakat adta át:

1. Aranyérmet kapott Kozarics János 2011-es évjáratú kajszipálinkája, ami egyúttal az “év pogányi pálinkája” címet is jelenti.
2. Jakab Béla körtepálinkája és Beke Tamás birspálinkája ezüstéremben részesült.
3. Kovács József vegyes- és Petri Péter cseresznyepálinkája bronzérmet kapott.

Értékelésükben a nagy szakértelemmel rendelkező zsűritagok méltatták az elért eredményeket, és a díjazottakon kívül is több mintát dicséretben részesítettek. Bizva abban, hogy a rendezvény hagyománnyá fog válni a borverseny mellett, tervezzük a jövőben a pálinkafőzéssel kapcsolatos tanácsadást is azok részére, akik erre igényt fognak tartani, és úgy tűnik, hogy ennek a hungarikumnak Pogányban is van létjogosultsága.

Dragovác Márk



Fotók: Röder Attila

# Pogány múltja immár nyomtatásban is

Bensőséges összejövetelre került sor a közelmúltban, Pogányban. Mint olvasóink már korábban értesültek róla, a Magyar Televízió filmet készített és sugárzott településünkéről, mely a falu harmincéves múltját örökítette meg. A 10 részes film annak idején nagy sikert aratott, és nem csak a helyi nézők körében. A film alkotóinak kezdeményezésére létrejött találkozón részt vett B. Révész László rendező és Római Róbert szerkesztő. Dragovác Ágnes polgármester köszöntötte a megjelenteket. Jelen voltak a film akkori szereplői mellett olyanok is, akik csupán érdeklődésből jöttek el. Sajnálattal tapasztaltuk, hogy az akkori termelődővetkezetnek a filmben szereplő és a találkozóra meghívott szereplői közül Lenkei Imre főagronómuson kívül senki sem fogadta el a meghívást. Polgármester asszony köszönetét fejezte ki a film alkotóinak azért, hogy Pogáynak olyan értéket teremtettek, melyet talán csak az utókor fog igazán értékelni. Mint elmondta, az önkormányzat azért támogatta a film anyagának könyv formájában történő megjelentetését, mert múltunk megörökítése a falu jövőjének záloga.



A bensőséges hangulatú beszélgetésen B. Révész László rendező az alábbiakat mondta el:

## "Tizenkét év múltán...

Az utolsó forgatások egy tucat évvel ezelőtt készültek a PO-GÁNY 1970-2000, Egy magyar falu évtizedei c. 10 részes szociográfiai filmsorozatunkhoz. Azóta is folyamatosan pályáztunk, azonban nem nyertünk sehol sem támogatást. Tavaly az az ötletünk támadt, hogy a 30 év alatt elkészült, összesen 16 film anyagából talán érdemes lenne könyvet készíteni. „A szó elrepül, az írás megmarad” (verba volant, scripta manent) - tartja az ősi közmondás, és – valljuk meg! – ezekről a modern technikákról, amelyekkel mi forgattunk, még nem bizonyosodott be, hogy produktumuk időtálló lenne. A könyvnyomtatás már fél ezer éve bizonyít.

A könyv megjelentetésének tervét anyagilag is támogatta a Nemzeti Kulturális Alapprogram és – nagy örömünkre – Pogány község önkormányzata is.



Miután filmezésre továbbra sem nyílt mód, húsvét után Római Róberttel kettesben pár napot töltöttünk Pogányban. Az itt tapasztaltak nyomán készült az a gyorsjelentés, amely a könyv utószava lesz majd.

Ebből nem akarok részleteket elárulni, de elmondható: leginkább annak örültünk, hogy az összes régi ismerős, a filmek szereplői ugyanolyan őszintén, nyíltan beszélgettek velünk, mintha csak tegnap hagytuk volna abba a falujárást. És az új ismerősökkel is hamar találtunk közös hangot, legyen szó akár a képviselőtestület új tagjairól, akár másokról. Ebben sokat segített az a baráti hangulatú találkozó is, amelyet az önkormányzat szervezett meg az ideiglenes faluházban.

’Nyomot hagyni magunk után’ - ez a vágy, és ez a törekvés közös bennünk és a pogányiakban.

A várható könyv reményeink szerint egy olyan „lenyomat” lesz, amellyel bátran állhatunk az utódok és az utókor ítélőszéke elé.

B. Révész László rendező"

Fotók: Baracs Dénes



Minden pogányi lakosnak, aki valóban otthonának akarja tekinteni ezt a sok viszontagságot megért kis falut, ajánlani tudom a film megtekintését, annál is inkább, mert azután lehet igazán megbecsülni azt az óriási fejlődést, melynek részesei voltunk.

Dragovác Márk

# Ó szent költészet,...

*Ó szent költészet, mint le vagy alázva,  
Miként tiporják méltóságodat  
Az ostobák...*

Petőfi Sándor 1847- ben írt Költészet c. versének manapság is az a szomorú aktualitása, hogy bizony a verselés - sajnos - ma sem tartozik a legnépszerűbb időtöltések közé. Az okokról nem kívánok szólni, annál is kevésbé, mert ez egyrészt nagyon sok időt venne igénybe, másrészt – és nem utolsó sorban – ez alól is van, vannak kivételek. Hála Istennek! Köztudott, hogy minden esztendőben április 11-e, József Attila születésnapja a költészet napja, de mi Pogányban négy nappal később ünnepeltük. Nem kis öröm volt látni, amint az iskola ebédlőjében egyre sűrűsödünk, hogy végül alig fértünk el. Minden korosztály képviseltette magát, 6 évestől a 95 évesig.



Megható és külön említést érdemlő, hogy a Baldauf Gusztáv Evangélikus Szeretetotthon lakói közül többen megtisztelték az ünnepséget, mert jelenlétükkel még szebbé és emelkedettebbé tették az amúgy is ünnepi hangulatot. Volt, aki saját versét mondta el, és többen, akik inkább egy költő sorait idézték. Ami közös volt a színre lépőkben, az a szerepléssel járó izgalom és az átélés, mert ugye mindenki megfélelni akart.



Az arcok azt tükrözték, amit a vers tartalma megkívánt.

Nem verseny volt ez, hanem a vers ünnepe. Nemes és szép gondolatok közreadása fiataltól és idősebbtől egyaránt. Ilyen alkalmakkor sok minden fogalmazódik meg az emberben...

Jó úton járunk, mert ahol kedvelik és szeretik a verset, ahol a szülők – fáradságot nem kímélve - és a pedagógusok időt szakítanak arra, hogy azt megtanítsák – akár munkaidőn túl is - a rájuk bízott nebulóknak, az több, mint dicséretes. Köszönet érte. Természetesen köszönet illeti a versmondókat is.



Fotók: Rőder Attila

Hamar elröppent az a két óra.

Senki sem vette észre az idő múlását, mert az uralkodó hangulat hatása alatt volt. Nagyon kellemes érzést váltott ki mindenkből. Sok ilyen és ehhez hasonló rendezvényre, ünnepi alkalomra lenne szükség, hogy mi, emberek kicsit közelebb kerüljünk egymáshoz.

Méltatlan lenne nem szólnom a Pogányért Alapítvány, Bánki Károly és családja, Kránicz Ákos, Mátis Zsolt, Nagy László és végül, de nem utolsó sorban az Önkormányzat önzetlen támogatásáról. Nemes cél érdekében tették.

Egyetlen elmarasztaló bírálat is elhangzott a rendezvénnyel kapcsolatosan: a 95 éves Baba néni - az otthon lakója - kifogásolta a szerelmes versek hiányát. Megjegyzem, igaza volt.

Írásom kezdetén Petőfi Sándor Költészet című verséből idéztem, és zárásként is ezt teszem:

.....

*Több a költészet! Olyan épület,  
Mely nyitva van boldog-boldogtalannak,  
Mindenkinek, ki imádkozni vágy,  
Szóval: szentegyház, a hova belépni  
Bocskorban sőt mezítláb is szabad.*

Ez történt meg Pogányban 2012 április 15-én.

Zilahi Lajos

# HIRDETÉSEK

## Könyvelés

Tisztelt Hölgyem/Uram!

Megköszönve kedves Lakótársaim eddigi bizalmát, továbbra is vállalom egyéni és társas vállalkozások teljes körű könyvelését, adóbevallások és beszámolók készítését, munkaügyi ügyintézt, bérszámfejtést, továbbá magánszemélyeknek adóbevallás készítését.

Kaposvári Andrea mérlegképes könyvelő  
Pogány, Pécsi u. 27/a. +36 30 48 50 732

## Műkörömépítés

Várok minden kedves szépülni vágyó vendéget Pogány, Rákóczi u. 23-ba. Füllyukasztás 700 Ft/db, műkörömépítés 2500 Ft-tól, saját köröm zselézése 2000 Ft-tól, feltöltés 1800 Ft-tól, leszedés manikűrrel 1800 Ft, pedizselé 1500 Ft, kézapolás lakkozással 1200 Ft, lábapolás lakkozással 1500 Ft, tyúkszem kiszedése plusz tapaszt (240/db), gombás körmök kezelése, leecsetelése (600Ft/alkalom), csillámtetoválás 500 Ft-tól. Aki hoz új vendéget, kedvezményt kap!

**ANGOL tanítást,** korrepetálást, nyelvvizsgára felkészítést vállalok. Tel.: 30/9694-300 Sipos Adrienn

**Sírkőtisztítást** vállalok.

Érdeklődni lehet: Németh László, 06-72/951-645-ös vagy 06-70/305-8033-as telefonszámon.

## Természeti környezetünk

Pogány történetében az utóbbi években -főleg a téli időszakban- a tó környékén időnként a hattyúk is megjelennek. Most első alkalommal figyeltük meg, hogy egy hattyúpár fészket rakott. Reméljük, hogy a jövőben egyre többet láthatjuk a kecses madarakat.

Fotó: Röder Attila



## Bizonyítékokon alapuló fitoterápia

Ebben a minden irányba rohanó világban hallunk ezt meg azt. Sok mindent, és a reklámok sokasága az egészségünkre tör. Igazolni próbálja, hogy minden mindenkinek csak jó lehet.

Ami ebből - úgy gondolom - hasznos, tanulságos és érdekes lehet a gyógynövények világából, azt kívánom Önökkel megosztani:

Máriatövis - népies nevén máriabogáncs, tarkabogáncs, öszbögáncs vagy szilibum.

Latin nevén: Silybum marianum. Hatóanyaga: a szilibin.

Hazánkban termesztik, de utak mentén, réteken, legelőkön is megtalálható. A máriatövis gyógyászati célokra már évezredekkel ezelőtt használták. Májvédő hatásosságát már 1578-ban Méliusz Juhász Péter magyar nyelvű Herbáriumában is említi.

A mai kutatók már több mint 300 kísérletet végeztek májgyógyító hatásának igazolására. Egyaránt elősegíti a vírusos májgyulladás (hepatitisz) és a májsugor (cirrózis) gyógyulását.

Régebben a máriatövis levelei szolgáltatták a drogot, napjainkban inkább az érett terméseket használják fel.

A máriatövis általános májvédő hatása jótékony lehet akkor, amikor létfontosságú gyógyszereit nem hagyhatja el a beteg. A betegségből való felépülést is gyorsítja, mert a felszaporodott mérgeanyagokat kiüríti, és gyulladáscsökkentő szerepe is van. Lassítja a pikkelysömörre jellemző sejtburjánzást. Epekö kialakulásának megelőzésében és kezelésében is hasznos, segíti az epe áramlását. Használata tilos, ha az epeutak elzáródásának lehetősége (epekö) fennáll!

Alkalmazása: teaforrázat, tinktúra, száraz kivonat (kapszula).

Mit, hogyan, mikor, meddig? Kérdezze meg gyógyszerészét!

Elérhetőségeink: Dr. Lebedy Rozália (20/327-0800)  
Nagy Zsuzsanna (20/374-9998)



kép: Dr. O. W. Thomé: Flora von Deutschland, Österreich und der Schweiz 1885

Kiadja a Pogányért Alapítvány, 7666 Pogány, Rozmaring u. 16.  
Adószám: 18323643-1-02 email: poganyihirek@gmail.com  
Főszerkesztő Dragovác Márk, email: dmark@dravanet.hu  
Megjelenik 400 pld-ban, időszaki kiadványként.

Nyomtatja és terjeszti a Pogányi Önkormányzat,  
7666 Pogány, Széchenyi u. 12.